



# Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

*Предварительный отчет*

**6857**-е заседание

Четверг, 8 ноября 2012 года, 10 ч. 20 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Хардип Сингх Пури . . . . . (Индия)

*Члены:*

Азербайджан . . . . .	г-н Мехдиев
Китай . . . . .	г-н Тянь Линь
Колумбия . . . . .	г-н Осорио
Франция . . . . .	г-н Бриан
Германия . . . . .	г-н Айк
Гватемала . . . . .	г-н Брис Гутьеррес
Марокко . . . . .	г-н Лулишки
Пакистан . . . . .	г-н Масуд Хан
Португалия . . . . .	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация . . . . .	г-н Чуркин
Южная Африка . . . . .	г-н Кроули
Того . . . . .	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Райс

## Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение в Ливии**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя и главу Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Тарека Митри. От имени Совета я приветствую г-на Митри, который участвует в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции из Триполи.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинги г-на Тарека Митри и Постоянного представителя Португалии г-на Жозе Филипе Мораиша Кабрала в его качестве Председателя Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 1970 (2011) по Ливии.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Митри.

**Г-н Митри** (*говорит по-английски*): Мне приятно впервые проводить брифинг в Совете в качестве Специального представителя Генерального секретаря по Ливии. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы проинформировать членов Совета о последних событиях, касающихся положения в Ливии и произошедших после предыдущего обстоятельного брифинга 12 сентября (S/PV/6832) и брифинга о ситуации в Бени-Валиде, который провел помощник Генерального секретаря Зерихун две недели назад.

23 октября ливийцы отметили первую годовщину освобождения своей страны. Как мы подчеркивали в брифингах в Совете на протяжении прошлого года, страна продвинулась вперед в осуществлении процесса политических преобразований. Июльские выборы явились важным подтверждением вышесказанного, равно как и формирование на прошлой неделе нового правительства. Однако как всем присутствующим здесь известно, многие

проблемы остаются пока нерешенными, особенно в области безопасности.

Прежде всего позвольте мне перейти к процессу формирования нового правительства, который был завершен 31 октября. Во время брифинга 12 сентября члены Совета были проинформированы о том, что Всеобщий национальный конгресс (ВНК) проголосовал за избрание Мустафы Абушагура на пост премьер-министра. Г-н Абушагур представил список кандидатов в члены кабинета 3 октября, а 4 октября снял этот список с рассмотрения, представив 7 октября пересмотренный список членов «кризисного кабинета». ВНК проголосовал против состава этого кабинета и призвал г-на Абушагура сложить свои полномочия.

Осознавая факт создания политического вакуума и необходимость действовать оперативно, ВНК приступил к процессу консультаций с политическими блоками и независимыми группировками. Г-н Али Зейдан был впоследствии, 14 октября, избран, и ему были предоставлены две недели для формирования правительства. Он обязался сформировать правительство национального единства, определив обеспечение безопасности в качестве своего первостепенного приоритета.

30 октября избранный премьер-министр Зейдан представил вниманию ВНК кабинет в составе трех заместителей премьер-министра, 27 министров и двух министров без портфелей. При формировании этого кабинета он стремился к обеспечению инклюзивного политического и регионального участия. Значительное большинство членов ВНК проголосовало за этот кабинет после прозвучавшего со стороны премьер-министра заверения в том, что министры, которые не отвечают требованиям Комиссии по вопросам этики и патриотизма, будут в срочном порядке заменены. Хотя реакция на все эти действия в Ливии в целом была положительной, небольшое число протестующих помешало работе ВНК, что привело к задержке проведения голосования, которое было отложено до следующего дня.

1 ноября я выступил с заявлением, в котором приветствовал формирование нового правительства и пожелал ему успехов в решении многих сложных задач, с которыми сталкивается новая Ливия, включая создание органов безопасности, содействие национальному примирению и поддержание верховенства права.

Я встречался с премьер-министром Али Зейданом, чтобы сообщить ему о готовности Организации Объединенных Наций работать с новым правительством, сделав особый акцент на помощь со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) сектору безопасности и правосудия переходного периода. Премьер-министр отметил, что Ливия хотела бы, чтобы ее отношения с международным сообществом основывались на взаимном уважении, сотрудничестве и содействии международному миру и безопасности, а также высказал пожелание строить конструктивные отношения с государствами региона так, чтобы это содействовало поддержанию безопасности и отвечало общим интересам. Премьер-министр указал, что приоритетными задачами Ливии будут внутренние дела, вопросы, связанные, в частности, с безопасностью, а также восстановление и экономическое развитие. Премьер-министр подтвердил, что, несмотря на имеющиеся трудности, Ливия добивается прогресса, и выразил надежду на то, что международное сообщество с пониманием отнесется к масштабности задач, с которыми сталкивается государство, и окажет поддержку его усилиям, прилагаемым для их решения. Он приветствовал предложения об оказании технической помощи, которые МООНПЛ представила на его рассмотрение.

Что касается области организационного строительства, то Организация Объединенных Наций продолжит тесное взаимодействие с ВНК и новым кабинетом, как мы делали это ранее, взаимодействуя с Национальным переходным советом и предыдущим правительством. Были организованы семинары для ВНК с целью обмена передовым опытом работы парламентских систем в разных странах мира. Организация Объединенных Наций также приступила к реализации второго этапа трехмесячного курса подготовки для инструкторов из числа представителей гражданского общества по вопросам гражданского образования, включая разработку конституции.

С формированием нового правительства главная стоящая перед ВНК задача будет состоять в проведении активных консультаций и достижении решений относительно конституционного процесса, начиная с учреждения конституционной комиссии. ВНК работает над уточнением механизма, с помощью которого будет происходить отбор членов комиссии. МООНПЛ предложила техническую

поддержку Конституционному комитету ВНК по вопросам критериев отбора и последующего процесса работы. Мы готовы предоставить правовую и другую техническую помощь, если она потребуется и будет запрошена властями. Мы будем продолжать настоятельно призывать ВНК к проведению широких консультаций и более быстрому продвижению вперед в процессе разработке конституции.

23 октября Совет заслушал брифинг о ситуации в Бени-Валиде, которая была предметом серьезной обеспокоенности и сложным вопросом для ВНК и правительства в последние недели. В своей речи по случаю Дня освобождения председатель ВНК признал, что посреднические усилия не увенчались успехом и что для распространения государственной власти на Бени-Валид и ареста тех, кто действует за рамками закона, неизбежно военное вмешательство. Он заверил в том, что будут прилагаться все усилия по защите гражданского населения.

24 октября власти объявили о завершении военной операции в Бени-Валиде и о том, что ливийская армия взяла этот город под свой контроль. Правительство также обнародовало планы по обеспечению безопасности, восстановлению общественного порядка и замене бригад подразделениями ливийской армии. В разгар сообщений о грабежах и сожжении некоторых жилых домов армии потребовалось еще несколько дней на то, чтобы осуществлять реальный контроль за ситуацией.

В ходе встреч с президентом и премьер-министром я настойчиво выражал озабоченность Организации Объединенных Наций и международного сообщества по поводу защиты гражданского населения и настоятельно призывал в кратчайшие возможные сроки обеспечить возвращение перемещенных семей, гарантируя им элементарные услуги. Меня обнадежили их заверения в том, что в рамках закона проводятся меры по восстановлению общественного порядка и минимизации актов возмездия в отношении жителей и их имущества, а также по замене бригад подразделениями регулярной армии и полиции.

Я также предложил свои добрые услуги и встретился с делегациями из Бени-Валида, должностными лицами из состава правительства, членами ВНК и представителями политических сил с целью избежать обострения напряженности между районами и распространения насилия на другие области.

Как только позволили условия, МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций организовали в Бени-Валиде и вокруг него четыре миссии для оценки потребностей десятков тысяч внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи. МООНПЛ также направила подразделение для оказания регулярной армии содействия в проведении обезвреживания неразорвавшихся боеприпасов. 31 октября правительство начало разрешать семьям возвращаться в Бени-Валид.

Участь заключенных после окончания боевых действий весьма тягостна, особенно в свете нерешенных в Ливии в прошедшем году вопросов, касающихся содержания под стражей. Хотя президент и премьер-министр и дали заверения в том, что все заключенные будут переданы в ведение судебной системы, я подчеркиваю необходимость проведения узаконенных мер по обеспечению надлежащей отчетности за них, человеческого обращения с ними и предоставления им права на справедливый суд. МООНПЛ будет и впредь следить за положением заключенных.

В ответ на пока не доказанные сообщения о грабежах и поджогах жилых домов и других нарушениях прав человека ВНК учредил комитет по установлению фактов для расследования таких произошедших, согласно утверждениям, событий. Правительство также сформировало группу по преодолению кризисных ситуаций для координации всей касающейся Бени-Валида правительственной деятельности.

Что касается других мест, то 20–21 сентября на юге Ливии начались вооруженные столкновения между жителями города Аш-Шати и базирующимися в Триполи вооруженными бригадами, когда активно распространялись сообщения о попытках арестовать, как утверждалось, разыскиваемых служащих, связанных с бывшим режимом. Регулярная армия положила конец этим столкновениям и выступила в сотрудничестве с местным руководством и представителями гражданского общества в качестве посредника в достижении договоренности. В результате тех боев несколько человек погибли и получили ранения.

Триполи тоже пережил вооруженные столкновения между вооруженными бригадами, в результате которых несколько человек получили ранения, в то время как население в Бенгази и на востоке

страны продолжало страдать от ряда серьезных в плане безопасности инцидентов. Продолжались попытки политических убийств, нацеленных против должностных лиц служб безопасности, религиозных лидеров и бригадных командиров. Мишенями для начиненных взрывчаткой автомобилей послужили также два полицейских участка в Бенгази.

В ответ на совершенное 11 сентября в Бенгази нападение на дипломатическое представительство Соединенных Штатов, помимо официального его осуждения президентом и премьер-министром, широко распространенное негодование по этому поводу выразили многие в Бенгази и за его пределами. Они осудили это нападение и выразили поддержанное населением требование наведения правопорядка и укрепления национальных военных институтов и институтов обеспечения безопасности.

Наиболее впечатляющим выражением этого возмущения стало участие 21 сентября приблизительно 30 тысяч жителей Бенгази в демонстрации, согласно данному ими названию, «за спасение Бенгази». Демонстранты прошествовали к занимаемым вооруженными бригадами жилым комплексам и потребовали создания национальной армии и полиции и интеграции в них бойцов, а также безопасности и процветания для Бенгази. Они также призвали бригады освободить помещения, правительство — расправиться с нелегальными лицами в их составе, а премьер-министра — назначить в свой кабинет квалифицированных министров.

22 сентября Председатель ВНК Мухаммед Юсеф аль-Магреф и начальник штаба армии объявили о принятии серии мер, в числе которых — формирование кабинета совместных операций под командованием начальника штаба, демонтаж несанкционированных контрольно-пропускных пунктов, роспуск патрулей и бригад и их выселение из общественных и принадлежащих государству зданий. Были предприняты шаги по проведению этих временных мер, в том числе с целью поставить как можно больше бригад под непосредственный контроль начальника штаба, и назначить для командования ими военных офицеров. Впоследствии начальник штаба объявил о развертывании — сначала в Триполи — национальных мобильных сил для того, чтобы взять под контроль занятые бригадами общественные и принадлежащие государству здания, планируя в дальнейшем развернуть их и в Бенгази.

Как показали состоявшиеся 21 сентября демонстрации, явно нарастает давление общества на правительство с целью добиться от него оперативных и решительных действий в укреплении и реформировании государственных институтов обеспечения безопасности. Помимо того, что все более широкая поддержка общества свидетельствует о срочности и безотлагательности решения этого вопроса, она также обеспечивает правительству возможность быстро и решительно двигаться вперед в реформировании сектора безопасности.

Несмотря на некоторый прогресс, обстановка в плане безопасности остается нестабильной. События в Бени-Валиде, Триполи и Бенгази указывают на необходимость быстрых и эффективных политических решений и практических мер в деле реформирования сектора безопасности. К таким инициативам относятся учреждение национального координационного механизма в области безопасности; принятие внутренних мер обеспечения безопасности в то время, пока новые ливийские силы обороны и полиции создаются и поддерживаются национальной разведывательной службой; процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших революционеров; и программа контроля над вооружениями и боеприпасами. Таким образом, ответственность за поддержание безопасности лежит исключительно на государстве, единственно способном заниматься этим институте, обладающим исключительной монополией на применение законной силы, что соответствует чаяниям населения.

МООНПЛ активно консультирует ливийские власти относительно этих инициатив и способствует их проведению, причем многие из них можно было бы оперативно реализовать при надлежащей поддержке со стороны международного сообщества. С начальником штаба армии непрерывно проводятся консультации относительно разработки и утверждения концепции новой ливийской оборонной политики и распределения ролей и обязанностей, а также, в частности, составления информационно-справочного документа для подготовки официального доклада по вопросам обороны. Ливия намерена обеспечить гражданский надзор над силами обороны и создать профессиональные и аполитичные вооруженные силы, способные обеспечивать безопасность границ страны, защищать население и соблюдать Конституцию страны и ее законы.

МООНПЛ продолжает оказывать поддержку министерству внутренних дел и способствовать координации международных предложений относительно помощи в деле реформирования полиции с целью создать профессиональную ливийскую полицейскую службу под командованием начальника-полицейского.

МООНПЛ учредила общую систему координационных совещаний по вопросам безопасности, включая заседания рабочих групп по вопросам, касающимся реформирования полиции и сил обороны, оружия и боеприпасов, а также разоружения, демобилизации и реинтеграции, с целью приведения различных предложений относительно международной помощи в соответствие с запросами ливийского правительства.

Наряду с реформой секторов безопасности для ливийских властей не менее важной остается обеспечение функционирования судебной системы в полную силу, с тем чтобы привлекать к ответственности нарушителей и укреплять верховенство права. МООНПЛ продолжает работу над вопросом о связанных с конфликтом задержаниях, в том числе настоятельно призывая министерства юстиции, обороны и внутренних дел ускорить проверку задержанных и расследовать дела, имеющие отношение к плохому обращению и применению пыток. В Мисурате, где многие продолжают содержаться под стражей без соответствующих санкций государственной власти, национальные и локальные органы управления недавно приступили к инициативе по организации комплексного процесса проверки. Это является шагом вперед, и МООНПЛ готова содействовать осуществлению этой инициативы.

Вместе с тем, не удалось достичь существенного прогресса в вопросе передачи контроля над местами заключения от бригад министерству юстиции. Хотя многие эти объекты номинально находятся под контролем местных военных советов или комитетов безопасности, связанных с министерствами обороны или юстиции, ряд из них остаются вне сферы подчинения государственным органам. МООНПЛ продолжает поднимать этот вопрос, посещать места заключения и получать информацию о гибели людей, содержащихся под стражей, и эпизодах возможного применения к заключенным пыток. Миссия продолжает сотрудничать с посредниками в реализации программ, например,

подготовки судебной полиции и консультирования генерального прокурора по вопросу о разработке общей стратегии судебного преследования бывших видных деятелей режима и других лиц, ответственных за серьезные нарушения прав человека. МООНПЛ также настоятельно призывает ВНК и правительство обеспечивать комплексную стратегию правосудия переходного периода, в том числе путем осуществления динамичного процесса установления истины.

В дополнение к политической деятельности и деятельности в области безопасности и верховенства права в прошлом месяце МООНПЛ совместно с правительством завершила разработку стратегических рамок на период 2013–2014 годов, которые обеспечивают скоординированные ответные меры Страновой группы Организации Объединенных Наций в переходный период и основу для адаптации к меняющимся потребностям Ливии. Эта инициатива получит поддержку и дальнейшее развитие в условиях работы нового кабинета.

Я хотел бы вновь с удовлетворением отметить прогресс, достигнутый за последний год в процессе стабилизации страны, в течение последних 42 лет лишенной демократии, государственных институтов, прав человека и верховенства права. Существующие проблемы нельзя недооценивать, но с ними можно справиться. Строительство демократического государства — это комплексный процесс, который требует времени и терпения, причем в самую первую очередь он нуждается в постоянных, слаженных и решительных усилиях правительства страны. Спустя год после освобождения народ Ливии требует большего от избранных властей, и это является признаком динамичной демократической жизни. В течение всего прошлого года МООНПЛ тесно сотрудничала с правительством, гражданским обществом и международным сообществом, с тем чтобы на содействие достижению цели демократического государственного строительства направлялись все возможные усилия. Я надеюсь на продолжение нашего участия со всей решимостью и упорством, которого оно заслуживает.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Митри за его брифинг.

Слово имеет г-н Мораиш Кабрал.

**Г-н Мораиш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-английски*): Настоящий доклад станет седьмым

по счету и, скорее всего, последним представляемым мною Совету периодическим докладом о деятельности Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 1970 (2011), поскольку мне выпала честь стать Председателем этого Комитета в феврале 2011 года. Полный текст доклада, который охватывает период с момента представления мною последнего доклада Совету 11 мая, был распространен в печатном виде среди всех членов Совета, поэтому я не стану его зачитывать, а ограничусь краткими замечаниями.

За рассматриваемый период Комитет провел два заседания в рамках неофициальных консультаций — 25 июля и 10 октября. 25 июля группа экспертов представила свой промежуточный доклад, где были отражены аспекты, связанные с осуществлением запрета на поездки, «замораживанием» активов и эмбарго на поставки вооружений, в том числе сведения о случаях несоблюдения. В промежуточный доклад вошли девять рекомендаций Комитета для принятия мер. Все они были согласованы, включая выдачу двух уведомлений о содействии имплементации эмбарго на поставки вооружений, касающиеся аспектов его соблюдения. 10 октября Комитет, по просьбе одного из своих членов, обсудил вопросы, связанные с распространением оружия из Ливии в регионе, в частности, о нарушениях эмбарго на поставки вооружений двумя морскими судами, о чем стало известно из сообщений средств массовой информации. В ответ на это Комитет направил письма соответствующим государствам с просьбой предоставить подробности по фактам, содержащимся в этих сообщениях.

Что касается статистики, то с мая Комитет занимался рассмотрением в основном вопросов, относящихся к эмбарго на поставки вооружений, и им было получено в общей сложности 41 уведомление государств об изъятии, которые затем были одобрены или не опротестованы. В отношении «замораживания» активов было обработано пять уведомлений об изъятии. В связи с запретами на поездки было получено одно уведомление об изъятии, которое все еще находится на рассмотрении Комитета.

В заключение я хотел бы поблагодарить за работу группу экспертов и выразить особую признательность своим коллегам в Комитете за их неизменное сотрудничество и конструктивный настрой в ходе прошедших двадцати месяцев его работы,

благодаря чему он мог выполнять свои обязанности результативно и своевременно.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Благодарю посла Мораиша Кабрала за его брифинг.

Список ораторов на этом заседании исчерпан, и я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.*